

преподавателю следует уделять внимание изучению фразеологии. Это полезно для обучающихся, содействует более точному выражению мыслей, знакомит с традициями и культурой страны изучаемого языка. Пословицы и поговорки – интересная часть языка, они делают речь более интересной. Можно предложить студентам следующие виды упражнений: подобрать русский эквивалент пословицы; если его нет, сделать буквальный перевод, перефразировать высказывание, придумать ситуацию или описать реальную историю, которую можно завершить данной пословицей или поговоркой. Преподаватель должен объяснить обучаемым трудности в понимании и переводе, дать представление о разных типах фразеологизмов:

- 1) фразеологическое сочетание, полностью соответствует русскому варианту (to play with fire – играть с огнем)
- 2) частично соответствует русскому варианту (whip-and-carrot policy – политика кнута и пряника)
- 3) при переводе образ полностью меняется (to put all the eggs into one basket – поставить все на карту)
- 4) фразеологизмы переводятся нейтральной лексикой (a skeleton in the cupboard – тайна, секрет)

Фразеологизмы можно встретить и в художественной литературе, и в публицистике, и в научных статьях. Работа над фразеологией развивает логическое мышление, способствует точности высказывания, дает представление об обычаях, культуре, мировоззрении представителей стран изучаемого языка и попутно о большом количестве фразеологизмов в родном языке. Точное употребление фразеологизмов расширяет словарный запас и, как известно, человек самостоятельно формирует его.

Список литературы

1. Шевцова С.В. Учебник английского языка для 1 курса факультетов иностранных языков, г. Москва, «Высшая школа», 2006г.
2. Кусковская С.Ф. Сборник английских пословиц и поговорок. Минск, «Вышэйшая школа», 1987г.

#### **FORMATION OF SOCIOCULTURAL AND LINGUISTIC COMPETENCE IN PERFECTING FOREIGN LANGUAGES TEACHING**

Obraztsova R.K., Subbotkina I.G.

*Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics*

Abstract. There exist some kinds of competences which play a big role in mastering foreign languages. The most important of them are communicative, linguistic, sociocultural and compensatory competence. The authors consider advisable to concentrate on studying phraseology because such kind of work develops utterance precision, logical thinking, gives an idea of similarity and difference in culture, outlook of native and foreign language speakers. A teacher always has an opportunity to correct students' mistakes in prepared and unprepared speech.

Key word: communicative, linguistic, compensatory, sociocultural, competence, phraseology.

УДК 378.147.31

#### **СРЕДНЕВЕКОВАЯ ТЕХНОЛОГИЯ В СОВРЕМЕННОМ ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ**

Олехнович Е.А.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники*

Аннотация. Поднимается вопрос о целесообразности в настоящее время чтения лекций в высшей школе. Автор разными аргументами постарался доказать нецелесообразность такой формы занятий в эпоху информационных технологий.

Лекции можно сейчас спокойно заменить печатными и электронными носителями информации.

Ключевые слова: учебные занятия, учебная лекция, высшая школа, учебники, электронные носители информации.

В настоящее время в высшей школе практикуют различные формы проведения учебных занятий. Это лекции, семинарские (практические) занятия, контрольные и курсовые работы и т.д. В данном случае мы остановимся только на первой форме учебного занятия, т.е. лекции.

Лекции (от латинского *lectio* – чтение) появились еще в Древней Греции. Основной формой занятий они стали в средние века, когда начали возникать университеты. В те времена такая форма занятий была необходима. Объясняется это просто. Тогда книг было очень мало, ибо писались они вручную. Поэтому книги, фактически, могли иметь только профессора университетов. Средневековый профессор на основании этих книг писал лекции и затем читал их студентам, передавая последним необходимые им знания.

Лекция, как форма занятий, не исчезла с возникновением книгопечатания, даже когда стало возможным издавать разную учебную литературу большими тиражами. Дело в том, что у лекции оставались еще отдельные преимущества. Так, учебники разные и не найдешь абсолютно два одинаковых учебника по той хотя бы причине, что потом одного из авторов можно будет обвинить в плагиате. Поэтому какой-то вопрос может быть изложен в одном учебнике, но отсутствовать в другом, ибо отдельный автор может посчитать его малозначимым. Разная существует степень раскрытия того или иного вопроса, по причине субъективных подходов авторов к оценке его важности и полезности. Поэтому учебные лекции, как правило, пишутся на основе нескольких учебников, где лектор выбирает на его взгляд наиболее ценный из них материал, дополняя еще информацией из научных публикаций. Правда, в конечном счете, получался уже новый, авторский учебник лектора. Следующее преимущество лекции, по сравнению с учебниками, заключалось в оперативности передачи информации. Дело в том, что издание учебника происходило в течение достаточно долгого времени (требовалась рецензия, редакторская правка, сам процесс книгопечатания). В результате отдельная информация могла уже устареть. В лекции можно было дать самый последний, новейший материал.

Еще одним важным преимуществом лекции называлось возможность эмоционального воздействия на студенческую аудиторию. Но при изложении лекции у каждого преподавателя возникал вопрос по поводу того, как найти определенную золотую середину. С одной стороны, понятно, лекция не должна превращаться в диктант. С другой стороны, она не должна быть в виде непрерывного разговора. Такое возможно лишь на публичной, а не в учебной лекции. В результате каждый преподаватель старался найти данную золотую середину между диктантом и непрерывным разговором в зависимости от специфики предмета. В конечном счете это, обычно, выливалось в то, что отдельный материал давался под запись, а другой просто пояснялся без записи. Понятно, что запомнить пояснительный материал может не каждый студент.

Сейчас наступила эра информационных технологий! Наряду с бумажными появились и электронные носители информации. Электронные носители информации позволяют ее преподнести оперативно. Получить такую информацию можно с различных компьютеров (настольных компьютеров, ноутбуков, планшетов, смартфонов и т.д.). Их почти имеют все. Глядя на студентов у меня даже иногда возникает желание задать им вопрос – поднимите руки, у кого нет смартфона? Думаю, поднятых рук почти не найдется.

В результате возникает резонный вопрос – зачем сейчас читать учебные лекции? Лекции спокойно можно разместить в компьютере. Их теперь имеет любой ВУЗ, ибо без них невозможно современное образование. Эти лекции можно отсылать через

электронную почту. Сделать все это достаточно просто. Например, послать написанную лекцию через электронную почту старосте группы, а он потом разошлет ее своим однокурсникам. В частности, такое я уже практикую для студентов заочной формы обучения (думаю, кроме меня, это делают и многие мои коллеги). По моему предмету для заочного обучения даются только четыре лекции. В них я даю только часть материала. Остальной материал я отсылаю на электронную почту старосте группы. Поэтому сейчас получить электронную версию лекций очень просто. В крайнем случае, если найдутся единичные студенты, у которых нет никакого компьютера, то можно дать им возможность в университете (институте) распечатать текст лекций. Организовать это несложно.

А теперь еще один аргумент об анахронизме лекций в современных условиях. Возьмем добросовестного студента, который вынужден был пропустить несколько лекций по объективным причинам. Что ему делать? Понятно, взять конспект у однокурсника и переписать пропущенные лекции. Раньше все это надо было писать в тетради. Теперь отдельные студенты пишут лекции в ноутбуке. Поэтому сейчас лекцию можно переписать за пару минут, благодаря флэшке (USB-накопителю). Более того, я знаю, что мои лекции расположены сейчас в интернете (до чего дошел прогресс!). И я ловил уже студентов, у которых в тетради была не прочитанная мной ранее лекция, а переписанная из интернета. Я уже не беру случаи, когда, по наглomu, материал моей лекции брался не из тетради, а из смартфона. Приходится за такое наказывать, ибо больше делать нечего. Не хочется тратить драгоценное время во время лекции (коль они еще есть) на проверку посещаемости. Применяется это как крайняя мера, когда на лекции становится маловато народу. Но даже если при помощи палки загонять людей на лекции, то проку от этого будет мало. Несознательные студенты в лучшем случае будут играть в смартфоне, в худшем случае будут болтать и мешать чтению лекции. Будут или не будут такие студенты на лекции – результат одинаковый!

В написании лекций, не предназначенных для чтения, должны выдвигаться определенные требования. Сейчас издаваемая учебная литература может идти с названием «Учебник» или «Курс лекций». В большинстве случаев особой разницы между ними нет, кроме разных названий. А разница должна быть. В курсе лекций надо четко выделить основной материал, который студенты должны выучить и запомнить, пояснительный материал, справочный или информационный материал. Сделать это совсем не сложно, используя для этого разные шрифты, разные их кегли, применяя подчеркивания и т.д. Единственную проблему, которую здесь надо будет решить – это определение объема написанных лекций, позволяющий студентам усвоить данный материал. Его можно определить в печатных страницах или в печатных листах.

А теперь об организационной стороне дела. Когда строились высшие учебные заведения, то предусматривались большие поточные аудитории для чтения лекций. Их, наверное, возможно придется переделать под отдельные комнаты. Освободившееся учебное время, предназначенное для чтения лекций, можно использовать для увеличения семинарских (практических) занятий. Можно еще, что очень желательно, за счет этого освободившегося времени увеличить количество консультаций. Необходимость такого вызвана следующими причинами. Во-первых, эти консультации нужны для объяснения материала. Если студенту непонятен какой-то момент при подготовке к семинарскому (практическому) занятию, то он может прийти на консультацию и получить необходимые разъяснения. Во-вторых, можно студентам задавать задания на дом и потом на консультации проверять их выполнение. В-третьих, если студент пропустил семинарское (практическое) занятие, то он его может отработать на консультации.

А теперь последний аргумент. В школе лекций не пишут, а обучаются по учебникам. Это не мешает учащимся получать необходимые знания. Более того, сейчас в школах разрешили использовать электронную версию учебников. Следовательно, среднее

образование уже находится в эпохе современных информационных технологий. Высшее образование тоже туда стремится, правда с застрявшей ногой в средневековье!

Список литературы:

1. Материалы Республиканской научно-практической конференции "Психолого-педагогическое образование в системе высшей школы", 18 марта 2009 г. / [под редакцией Э. В. Котляровой] Могилев: МГУ, 2009 –

353 с.

2. Философия. Культура. Общество. Минск: Учебно-образовательное учреждение «Республиканский институт высшей школы. Вып. 4: В 2 ч., ч. 2. – 191 с.

### **MEDIEVAL TECHNOLOGY IN MODERN HIGHER EDUCATION**

Aliakhnovich E.

*Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics*

Abstract. The question of expediency of lecturing at the higher school is brought up now. The author has tried with various arguments to prove the inexpediency of such form of work during an era of information technologies. Lectures can be replaced now quietly with printing and electronic media of information.

Keywords: training sessions, educational lecture, higher school, textbooks, electronic media.

УДК 378.147.88

### **ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА ПОДГОТОВКИ ИНЖЕНЕРОВ-ЭНЕРГЕТИКОВ ДЛЯ ГОМЕЛЬСКОЙ ЭНЕРГОСИСТЕМЫ**

Орышко Е.В.<sup>1</sup>, Новиков М.Н.<sup>2</sup>

*Филиал «Учебный центр» гомельского республиканского унитарного предприятия электроэнергетики «Гомельэнерго»<sup>1</sup>*

*Учреждение образования «Гомельский государственный технический университета имени П.О.Сухого»<sup>2</sup>*

Аннотация. Представлен опыт взаимодействия предприятия и университета, направленный на повышение качества подготовки инженерных кадров.

Ключевые слова: высшее образование, инженер-энергетик, профессиональная подготовка, производственная практика, практико-ориентированное обучение.

Сегодня подготовка высококвалифицированных инженеров-энергетиков – ключевое условие успешного решения задач по надежному и качественному энергоснабжению белорусских потребителей и участию нашей страны в мировых энергетических рынках. В этой связи совершенствование методов в получении высшего энергетического образования является чрезвычайно актуальным и необходимым. Обучение студентов на действующем и современном оборудовании, участие в образовательном процессе ведущих специалистов энергосистемы, имеющих бесценный опыт работы, позволяет уменьшить разрыв между системой образования и реальными нуждами предприятий, повышает компетентность будущих специалистов.

Эффективное сотрудничество по подготовке кадров для Гомельской энергосистемы между РУП «Гомельэнерго» и УО «ГГТУ им. П.О.Сухого» продолжается не одно десятилетие. На филиалах РУП «Гомельэнерго» организованы филиалы выпускающих кафедр энергетического факультета университета. В рамках филиалов кафедр организованы производственная и преддипломная практики для студентов. Ведущие специалисты энергосистемы читают лекции, проводят практические и лабораторные занятия в университете; руководят учебно-исследовательской работой, курсовыми и дипломными проектами студентов; участвуют в работе ГЭК.

Новый этап в нашем сотрудничестве начался в 2011 году. Поскольку ежегодно около 20 выпускников энергетического факультета УО «ГГТУ им. П.О.Сухого»